

時めく絵巻物めぐり
えいごよみもの  5

English is fun!

英語って楽しい！

文：大森 典子

English is fun!

♪THE MORE WE GET TOGETHER ♪

*The more we get together,
together, together,
The more we get together,
the happier we'll be,*

*For your friends are my friends
And my friends are your friends,*

*The more we get together,
the happier we'll be.*

When I first joined the English camp, my friend said to me, "Relaxed. English communication is not that difficult. Believe me, you can enjoy yourself there. Come on. Let's go!" Though I was not fully convinced, I decided to follow him.

英語は楽しい！

♪もっとみんなで集まろうよ♪

私たちみんなが集まれば集まるほど
私たちはもっと楽しい気分になれる

あなたの友だちは私の友だちになって
私の友だちはあなたの友だちになるから

みんなで一緒になれば
もっとハッピーな気分になるよ。

私が初めて英語キャンプに参加したときのこと。私の友人は言いました。「緊張しないで。英語でのコミュニケーションはそんなに難しくないよ。私を信じて！かならず、キャンプを楽しめると思うよ。さあ、一緒に行きましょう。」友人の誘いの言葉に半信半疑ながらも、キャンプに参加することを決めました。

The first official meal was dinner. All the people gathered in the lobby of the lodge. So and had the dinner at separate small tables. Even now I clearly remember how I was nervous at the first meal. An Australian high-school exchange student, a “foreigner”, sat at the same table. I needed to talk to her anyway. I composed English sentences on my mind but could not start to speak. It was the first time for myself to say, “Please pass me the soy sauce.”

What happened? Yes, she passed me the soy sauce in a natural manner. She understood my English! Thanks for such unexpected great success, I found English conversation exciting and came to realize joy of English during the camp. English was no more subject to study for exams but a tool of communication. My friend was right. It is fun!

♪MAKE NEW FRIENDS ♪

*Make new friends,
but keep the old;
One is silver,
and the other gold*

キャンプで初めての全員そろっての夕食。参加者全員がロッジのロビーに集まりました。そこで、グループに分かれてテーブルにつきました。今でも、この時の緊張感は忘れません。オーストラリアの高校からの交換留学生である「外国人」が同じテーブルに座っていました。とにかく、彼女と話す必要がありました。頭の中で英語の文章を組み立てましたが、なかなか口に出すことができません。それでも、やっとのことで話しかけた英語のフレーズは、「醤油をとってください」。

さて、どうなったでしょう？ 彼女は当然のように私に醤油を手渡してくれました。彼女は私の英語を理解していたのです！このような予想外の大成功のおかげで、英語での会話のワクワク感と英語を学ぶ楽しさを実感したのです。英語は試験のための勉強ではなく、人と人をつなぐコミュニケーションツールとなったのです。私を英語キャンプに誘ってくれた友人は正しかった。英語キャンプは楽しかった！

♪新しい友だちを作ろう♪

新しい友だちを作ろう
でも、これまでの友だちも大切にね
一つは銀
もう一つは金

大森 典子（公財）愛媛県国際交流協会・外国人生活相談室長）

愛媛県出身。1997年より愛媛県国際交流協会に勤務。外国人生活支援事業及び海外連携事業（米国ハワイ州姉妹交流事業・スリランカ国際協力事業）を担当。現在、（一財）地域国際化推進アドバイザー、愛媛大学留学生就職促進プログラム推進室アドバイザーを務める。著書は、「夢がモリモリ、スリランカ」（近代文芸社）、「地方発外国人住民との地域づくり」（晃洋書房）。